I-P500

MANUAL DE INSTALACIÓN EN CAMPO

Vic-Press™
PRODUCTOS DEL SISTEMA CÉDULA 10S

- **INFORMACIÓN DE JUNTAS TÓRICAS**
- **PREPARACIÓN DE TUBERÍAS**
- **INSTALACIÓN DE PRODUCTOS**

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto Victaulic.**
- **Despresurice y drene los sistemas de tuberías antes de instalar, retirar, ajustar o dar mantenimiento a cualquier producto Victaulic.**
- **Use gafas de seguridad, casco, calzado de seguridad y tapones para los oídos.**

Si no tiene en cuenta estas instrucciones y advertencias podría causar daños al sistema, con consecuencia de lesiones personales graves y daños a la propiedad.

Si necesita más ejemplares de algunas de las instrucciones o si tiene consultas sobre la instalación o el funcionamiento seguro y correcto de los productos, comuníquese con Victaulic.

Para obtener la información más actualizada sobre los productos Victaulic, visite: www.victaulic.com

Tabla de Contenido

INFORMACIÓN GENERAL

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS 2
INTRODUCCIÓN 3
INFORMACIÓN IMPORTANTE 4
- Tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédulas 5S y 10S 4
- Selección de sellos 5

PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN DEL ACERO INOXIDABLE 6
- Manipulación y almacenamiento 6
- Despacho 6

ESPECIFICACIONES DE TUBERÍAS 7
- Tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 5S 7
- Tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 10S 7

REQUERIMIENTOS MÍNIMOS DE LONGITUD DE LA TUBERÍA-NIPLE 8
SOPORTE PARA TUBERÍAS 8
- Soporte para tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 5S 9
- Soporte para tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L cédula 10S 9

REQUISITOS DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR DE HERRAMIENTAS VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S 10
CAPACIDAD DE LA HERRAMIENTA VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S 11
NÚMERO APROXIMADO DE PRENSADOS CON LA BATERÍA COMPLETAMENTE CARGADA 11
ESPACIO NECESARIO PARA LA OPERACIÓN DE PRENSADO – HERRAMIENTA VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S 12

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S PARA TUBERÍAS DE ACERO INOXIDABLE CÉDULAS 5S Y 10S

REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN 14
PREPARACIÓN DE LA TUBERÍA 15
MARCACIÓN DE LA TUBERÍA 16
- Calibrador Vic-Press Cédula 10S 16
- Regla o cinta de medir 16

Acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S 17
INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA LUBRICACIÓN 18
Manipulación del producto que VIENE prelubricado 18
Manipulación del producto que NO VIENE prelubricado 18
MONTAJE DEL PRODUCTO 18
TAPONES DE EXTREMO VIC-PRESS CÉDULA 10S ESTILOS P540/P560 PARA FUTURA EXPANSIÓN DEL SISTEMA ... 20
Instalación inicial de tapón de extremo 20
Instrucciones para la expansión del sistema 21
INSPECCIÓN DE LA INSTALACIÓN 23

DATOS DE PRODUCTOS

DATOS DE PRODUCTOS 25

INFORMACIÓN ÚTIL

TABLA DE CONVERSIÓN DEL SISTEMA INGLÉS Y MÉTRICO 41
EQUIVALENTES DECIMALES DE FRACCIONES 42
MINUTOS CONVERTIDOS A DECIMALES DE UN GRADO 42
PRESIÓN DE AGUA A PÉRDIDA DE CARGA 43
PÉRDIDA DE CARGA A PRESIÓN DE AGUA 43
DÓNDE ENCONTRAR INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA PRODUCTOS ADICIONALES 44

Información General

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

A continuación se proporcionan definiciones para identificar los diversos niveles de peligro.

Con este símbolo de alerta de seguridad se distingue un mensaje de seguridad importante. Cuando vea este símbolo, esté atento a la posibilidad de lesiones personales. Lea cuidadosamente y comprenda completamente el mensaje siguiente.

⚠ PELIGRO

- **El uso de la palabra "PELIGRO" identifica un riesgo inmediato con probabilidad de lesiones personales graves o fatales si no se siguen las instrucciones, además de las precauciones recomendadas.**

⚠ ADVERTENCIA

- **El uso de la palabra "ADVERTENCIA" identifica la presencia de riesgos o el uso de prácticas inseguras que podrían traer como consecuencia lesiones personales graves o fatales si no se siguen las instrucciones, además de las precauciones recomendadas.**

⚠ PRECAUCIÓN

- **El uso de la palabra "PRECAUCIÓN" identifica posibles riesgos o prácticas inseguras que podrían traer como consecuencia lesiones personales y daños al producto o a la propiedad si no se siguen las instrucciones, además de las precauciones recomendadas.**

AVISO

- **El uso de la palabra "AVISO" identifica instrucciones especiales importantes pero no relacionadas con riesgos.**

INTRODUCCIÓN

Este manual de instalación en campo es una guía de referencia básica para terreno sobre los productos del sistema Victaulic Vic-Press Cédula 10S. Este manual permite consultar datos fácilmente para una correcta instalación. Además de este, Victaulic ofrece los siguientes manuales para otros productos/materiales:

- I-100 – Instrucciones de instalación para productos IPS y métricos de acero al carbón, acero inoxidable y aluminio
- I-300 – Instrucciones de instalación para productos AWWA
- I-600 – Instrucciones de instalación para productos con conexión de cobre
- I-900 – Instrucciones de instalación para productos de HDPE (Polietileno de Alta Densidad)

Puede solicitar más ejemplares de manuales con información de instalación a Victaulic o a su red de distribuidores.

Siga siempre las buenas prácticas de manipulación de tuberías. Jamás debe exceder las presiones, temperaturas, cargas externas, cargas internas, estándares de rendimiento y tolerancias especificadas.

En muchas aplicaciones es necesario reconocer las condiciones especiales, las exigencias de los códigos y el uso de factores de seguridad. Los ingenieros calificados debieran referirse a la Sección 26 del Catálogo General Victaulic (G-100) y a la publicación 05.01 de Victaulic, "Guía de Selección de Empaquetaduras", al determinar los requerimientos para aplicaciones especiales.

AVISO

- **Victaulic Company mantiene una política de mejoramiento continuo de sus productos. Por ello, se reserva el derecho de cambiar las especificaciones, el diseño y el equipo estándar de sus productos sin aviso y sin incurrir en obligaciones.**
- **VICTAULIC COMPANY NO ES RESPONSABLE POR EL DISEÑO DEL SISTEMA NI ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA POR SISTEMAS CON ERRORES DE DISEÑO.**
- **Este manual no tiene por objeto sustituir la asistencia profesional competente, requisito fundamental de cualquier aplicación de productos.**
- **La información publicada en este manual y otra documentación de Victaulic actualiza toda la información publicada con anterioridad.**
- **Las ilustraciones y/o las imágenes de este manual pueden haberse exagerado para mayor claridad.**
- **El manual de montaje en campo contiene marcas registradas, copyrights y productos con características patentadas que son de propiedad exclusiva de Victaulic Company.**
- **SI BIEN SE HAN DEDICADO TODOS LOS ESFUERZOS PARA ASEGURAR LA PRECISIÓN, VICTAULIC, SUS FILIALES Y EMPRESAS ASOCIADAS NO OFRECEN GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE NINGÚN TIPO SOBRE LA INFORMACIÓN O REFERENCIAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL. QUIEN UTILICE LA INFORMACIÓN CONTENIDA AQUÍ LO HACE A SU PROPIO RIESGO Y ASUME LA RESPONSABILIDAD POR LAS CONSECUENCIAS DE DICHO USO.**

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Tubería de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédulas 5S y 10S

Los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S fueron diseñados para unir tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Cédulas 5S y 10S (tipos 304/304L o 316/316L) en tamaños de ½ pulg./21,3 mm, ¾ pulg./26,9 mm, 1 pulg./33,7 mm, 1 ½ pulg./48,3 mm, y 2 pulg./60,3 mm.

Cuando se utiliza con tuberías de acero inoxidable Cédula 10S, los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S pueden trabajar a una presión máxima de hasta 500 psi/3.447 kPa (excepto con vapor) conforme a las tablas de temperatura/presión estándares para agua, aceite, gases no combustibles y servicios químicos en general. Consulte siempre la ficha técnica de los productos Vic-Press Cédula 10S para ver la presión máxima de trabajo de adaptadores de brida, válvulas, uniones, etc.

Cuando se utilizan con tuberías de acero inoxidable Cédula 5S, los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S ofrecen una presión de trabajo máxima de 300 psi/2.068 kPa o ANSI Clase 150 (excepto con vapor) conforme a las tablas de temperatura/presión estándares para agua, aceite, gases no combustibles y servicios químicos en general.

Los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S para tubería de acero inoxidable Cédula 5S y 10S poseen clasificación UL conforme a la norma ANSI/NSF 61 para servicios de agua potable fría (+73°F/+23°C) y caliente (+180°F/+82°C).

Para ver los requerimientos de soporte, consulte las normas ASME B31.1, B31.3, y B31.9.

Los sellos Victaulic están diseñados para resistir una amplia gama de temperaturas y condiciones de operación. Como en todas las instalaciones, existe una relación directa entre temperatura, continuidad de servicio y vida útil del sello. Debe consultar la publicación Victaulic 05.01, “Guía de Selección de Empaquetaduras”, para ver recomendaciones sobre cada aplicación.

⚠ ADVERTENCIA

- **Es responsabilidad de los diseñadores del sistema verificar la conveniencia de las tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Cédulas 5S y 10S (tipos 304/304L y 316/316L) para el uso con los fluidos correspondientes.**
- **La composición química, el nivel de pH, la temperatura de operación, el nivel de cloruro, el nivel de oxígeno, el caudal y su efecto sobre las tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Cédulas 5S y 10S (Tipos 304/304L y 316/316L) deben ser evaluados por el responsable de formular las especificaciones para confirmar que la vida útil del sistema será suficiente para el servicio que prestará.**

Si no sigue estas instrucciones podría causar una falla del producto con consecuencia de lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.

Selección de sellos

⚠ PRECAUCIÓN

- **Para asegurar el máximo rendimiento del producto, siempre especifique una clase de sellos apta para el servicio que prestarán.**

Si no selecciona el sello de clase apropiada para el servicio puede causar fallas en las uniones, con consecuencia de daños materiales.

Se deben considerar muchos factores para un rendimiento óptimo del sello. No los exponga a temperaturas superiores a los límites recomendados, ya que las temperaturas excesivas reducirán su vida útil y afectarán su rendimiento.

Los servicios indicados a continuación son recomendaciones generales de servicio y se aplican sólo a los sellos Victaulic. Las recomendaciones para un servicio particular no implican necesariamente compatibilidad de los acoples, las conexiones asociadas u otros componentes para el mismo servicio. Para ver recomendaciones de servicio consulte siempre la Guía de Selección de Empaquetaduras Victaulic (05.01) más reciente.

Sello estándar

Clase	Rango de temperatura	Compuesto	Código de colores	Recomendaciones Generales de Uso*
H	De –20°F a +210°F/ De –29°C a +99°C	HNBR	Dos franjas anaranjadas	Recomendadas para variadas concentraciones de mezclas calientes de petróleo y agua, hidrocarburos, aire con vapores de aceite, aceites vegetales y minerales y fluidos de automóviles, como aceite de motor y aceite de transmisión, dentro del rango de temperatura especificado. Clasificación UL conforme a ANSI/NSF 61 para servicios de agua potable fría a +73°F/+23°C y caliente +180°F/+82°C.
	La clase "H" es el material estándar de los sellos. Los productos del sistema Vic-Press se despacharán con sellos clase "H", a menos que se especifique otra cosa al momento del pedido.			

Sellos opcionales

Clase	Rango de temperatura	Compuesto	Código de colores	Recomendaciones Generales de Uso*
E	De –30°F a +250°F/ De –34°C a +121°C	EPDM	Franja verde	Recomendadas para servicios de agua caliente dentro del rango de temperatura especificado y para gran variedad de ácidos diluidos, aire sin aceite y muchos servicios químicos. Clasificado por UL de acuerdo con ANSI/NSF 61 para servicios de agua potable fría a +73°F/+23°C y caliente a +180°F/+82°C. **NO SE RECOMIENDAN PARA SERVICIOS DE PETRÓLEO Y VAPOR.**
O	De +20°F a +300°F/ De –7°C a +149°C	Fluoro-elastómero	Franja azul	Recomendadas para ácidos oxidantes, aceites derivados del petróleo, hidrocarburos halogenados, lubricantes, fluidos hidráulicos, líquidos orgánicos y aire con hidrocarburos. Certificación conforme a ANSI/NSF 61 Anexo G para agua potable hasta +180°F/+82°C. **NO SE RECOMIENDAN PARA SERVICIOS DE AGUA CALIENTE Y VAPOR.**

* Los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S sólo se deben usar en servicios compatibles con los materiales del sello y la conexión. Los servicios incompatibles pueden traducirse en filtraciones. Consulte la Guía de Selección de Empaquetaduras Victaulic (05.01) para ver recomendaciones específicas.

PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN DEL ACERO INOXIDABLE

Estas recomendaciones se entregan como una pauta general para evitar la contaminación de la superficie de los productos de acero inoxidable.

Manipulación y almacenamiento

1. Los productos de acero inoxidable sólo se deberían manipular con un aparato no contaminante (por ejemplo, bandas de nylon o un aparato protegido por un material intermedio no contaminante).
2. Si se usan bandas de acero al carbón, se debe colocar un material intermedio entre la banda y el producto de acero inoxidable. Materiales intermedios no contaminantes comunes son la madera, el carbón, el papel, la lona y otros materiales de acero inoxidable.
3. Los productos de acero inoxidable se deben almacenar en racks o tarimas no contaminantes.
4. Los productos de acero inoxidable se deben almacenar en un área separada de los productos de hierro o de acero al carbón.
5. No suba sobre los productos de acero inoxidable.
6. En áreas de almacenamiento en que exista presencia de sal en el ambiente (por ejemplo, cerca del océano), debe cubrir los productos de acero inoxidable con una carpeta plástica.

Despacho

1. Los productos de acero inoxidable se deben despachar con materiales de empaque nuevos, no contaminantes y que no causen daños.
2. Si es necesario trazar marcas en los productos de acero inoxidable, la marca debe tener un contenido de cloruro soluble en agua de menos de 50 partes por millón (ppm). Este contenido de cloruro se debe medir con la marca ya seca.
3. Las etiquetas de identificación y los conectores, si son necesarios, se deben construir con materiales no contaminantes.
4. Los productos de acero inoxidable se deben despachar separados de los de hierro o de acero al carbón. Si se despachan juntos productos de acero inoxidable, hierro o acero al carbón, se debe tener cuidado de separar los materiales disímiles con un material intermedio no contaminante.

ESPECIFICACIONES DE TUBERÍAS

Tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 5S

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	Dimensiones y pesos de la tubería				
		Diámetro exterior máximo	Diámetro exterior mínimo	Diámetro interior nominal pulg./mm	Espesor nominal de pared pulg./mm	Peso aproximado por pie de tubería (lbs/kg)
½	0,840 21,3	0,855 21,72	0,809 20,55	0,710 18,0	0,065 1,7	0,6 0,2
¾	1,050 26,9	1,065 27,05	1,019 25,88	0,920 23,4	0,065 1,7	0,7 0,3
1	1,315 33,7	1,330 33,78	1,284 32,61	1,185 30,1	0,065 1,7	0,9 0,4
1 ½	1,900 48,3	1,915 48,64	1,869 47,47	1,770 45,0	0,065 1,7	1,3 0,5
2	2,375 60,3	2,406 61,11	2,344 59,54	2,245 57,0	0,065 1,7	1,7 0,7

Tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 10S

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	Dimensiones y pesos de la tubería				
		Diámetro exterior máximo	Diámetro exterior mínimo	Diámetro interior nominal pulg./mm	Espesor nominal de pared pulg./mm	Peso aproximado por pie de tubería (lbs/kg)
½	0,840 21,3	0,855 21,72	0,809 20,55	0,674 17,1	0,083 2,1	0,7 0,3
¾	1,050 26,9	1,065 27,05	1,019 25,88	0,884 22,5	0,083 2,1	0,9 0,4
1	1,315 33,7	1,330 33,78	1,284 32,61	1,097 27,9	0,109 2,8	1,4 0,6
1 ½	1,900 48,3	1,915 48,64	1,869 47,47	1,682 42,7	0,109 2,8	2,1 0,9
2	2,375 60,3	2,406 61,11	2,344 59,54	2,157 54,8	0,109 2,8	2,7 1,2

REQUERIMIENTOS MÍNIMOS DE LONGITUD DE LA TUBERÍA-NIPLE

⚠ ADVERTENCIA

- **Las tuberías que se utilizan con los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S deben cumplir con los requerimientos mínimos de longitud de tubería-niple especificados en la tabla siguiente.**

Si no sigue estas instrucciones, se podría instalar el producto de manera incorrecta, lo que puede causar lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	Longitud mínima requerida de tubería-niple pulg./mm
½	0,840 21,3	3 ⅛ 79
¾	1,050 26,9	3 ⅛ 79
1	1,315 33,7	4 102
1 ½	1,900 48,3	3 ½ 89
2	2,375 60,3	4 102

SOPORTE PARA TUBERÍAS

⚠ ADVERTENCIA

- **NO suba sobre tuberías instaladas con productos del sistema Vic-Press Cédula 10S ni se cuelgue de ellas.**

Si no sigue esta instrucción causará una tensión indebida en la unión instalada, con consecuencia de falla, lesiones personales graves y daños materiales.

Las tuberías unidas con productos del sistema Vic-Press Cédula 10S, así como otros sistemas, necesitan apoyo para soportar el peso de las tuberías y equipos. El método de apoyo o suspensión debe eliminar la tensión en las uniones, tuberías y otros componentes. Además, el método de apoyo debe permitir el movimiento de las líneas, cuando sea necesario, y cumplir con otros requisitos de diseño como el drenaje.

En las tablas de la página siguiente se indica la distancia máxima sugerida entre soportes para tramos horizontales y rectos de tubería.

AVISO

- **Los valores de las tablas de la página siguiente no se entregan como especificaciones para todas las instalaciones, y NO se aplican en aquellos casos en que se efectúan cálculos críticos o cuando existen cargas concentradas entre soportes.**
- **Victaulic Company no es responsable por el diseño del sistema, ni asumirá responsabilidad por sistemas mal diseñados.**

Soporte para tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 5S

Para tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 5S, el espaciamiento máximo entre soportes corresponde al indicado en las normas ASME B31.1, B31.3, o B31.9, y sólo se debe aplicar junto con los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S.

Tamaño de la tubería		Tramos máximos sugeridos entre soportes – pies/metros					
		Servicio de agua			Servicio de gas/aire		
Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	B31.1	B31.3	B31.9	B31.1	B31.3	B31.9
½	0,840 21,3	6,5 2,0	6,5 2,0	7,0 2,1	7,0 2,1	7,0 2,1	7,5 2,3
¾	1,050 26,9	7,5 2,3	7,5 2,3	8,0 2,4	8,0 2,4	8,0 2,4	9,0 2,7
1	1,315 33,7	8,0 2,4	8,0 2,4	9,5 2,9	9,0 2,7	9,0 2,7	10,5 3,2
1 ½	1,900 48,3	9,5 2,9	9,5 2,9	11,0 3,4	11,0 3,4	11,0 3,4	14,0 4,3
2	2,375 60,3	10,5 3,2	10,5 3,2	11,5 3,5	12,5 3,8	12,5 3,8	15,5 4,7

Soporte para tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 10S

Para tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédula 10S, el espaciamiento máximo entre soportes corresponde al indicado en las normas ASME B31.1, B31.3, o B31.9, y sólo se debe aplicar junto con los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S

Tamaño de la tubería		Tramos máximos sugeridos entre soportes – pies/metros					
		Servicio de agua			Servicio de gas/aire		
Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	B31.1	B31.3	B31.9	B31.1	B31.3	B31.9
½	0,840 21,3	6,5 2,0	6,5 2,0	7,0 2,1	7,0 2,1	7,0 2,1	7,5 2,3
¾	1,050 26,9	7,5 2,3	7,5 2,3	8,5 2,6	8,0 2,4	8,0 2,4	9,0 2,7
1	1,315 33,7	8,5 2,6	8,5 2,6	10,0 3,1	9,0 2,7	9,0 2,7	10,5 3,2
1 ½	1,900 48,3	10,0 3,1	10,0 3,1	12,5 3,8	11,0 3,6	11,0 3,6	13,5 4,1
2	2,375 60,3	11,0 3,6	11,0 3,6	13,0 4,0	12,5 3,8	12,5 3,8	15,5 4,7

REQUISITOS DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR DE HERRAMIENTAS VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S

AVISO

- **Si bien las herramientas Victaulic PFT510 Vic-Press Cédula 10S para productos del sistema Vic-Press Cédula 10S se fabrican considerando una operación segura y confiable, es imposible anticipar la combinación de circunstancias que podrían causar un accidente. Se recomiendan las siguientes instrucciones para la operación segura de las herramientas Vic-Press PFT510 de Victaulic. Siempre consulte el manual de instrucciones específico de operación y mantenimiento para ver todos los requisitos de seguridad.**

1. **Lea y comprenda el Manual de Operación y Mantenimiento TM-PFT510.** Lea cuidadosamente el manual incluido antes de operar o lubricar la herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S de Victaulic. Conozca a cabalidad las características, funciones, aplicaciones y limitaciones de la herramienta. En particular tenga presentes los peligros específicos. Guarde el manual del operador en un lugar de fácil acceso. Si necesita más ejemplares de cualquier documento, póngase en contacto con Victaulic.
2. **Los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S fueron diseñados para utilizarse exclusivamente con tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Tipos 304/304L y 316/316L Cédulas 5S y 10S.**
3. **Evite las partidas accidentales.** No sostenga la herramienta con el dedo en el gatillo.
4. **Entorno de operación.** No manipule las herramientas en lugares húmedos. Use tapones para los oídos al trabajar en talleres ruidosos. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. Evite las áreas cercanas a líquidos y gases inflamables y las atmósferas explosivas.
5. **Mantenga la limpieza en las áreas de trabajo.** Retire del área de trabajo las obstrucciones que puedan limitar el movimiento del operador. Limpie los derrames.
6. **Procure que haya suficiente espacio para operar debidamente la herramienta.** El montaje de los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S requiere suficiente espacio para abrir las mordazas y colocarlas correctamente sobre las conexiones.
7. **Use ropa adecuada.** No use la chaqueta desabotonada, puños de mangas sueltos, corbata u otras prendas que puedan enredarse en las piezas móviles. Siempre use gafas y calzado de seguridad. Se recomiendan guantes de goma y calzado con planta antideslizante.
8. **Manténgase alerta.** No manipule herramientas si siente somnolencia por efecto de medicamentos o por fatiga. Evite juegos bruscos alrededor de los equipos y mantenga a otras personas a una distancia prudente del área de trabajo inmediata.
9. **Inspeccione el equipo.** Antes de utilizar la herramienta, verifique si hay obstrucciones en las piezas móviles. Asegúrese de que los componentes de la herramienta estén instalados y asegurados adecuadamente.
10. **Mantenga las manos y los dedos lejos de las mordazas durante la operación de la herramienta.**
11. **Asegure la pieza de trabajo.** Use abrazaderas, prensas de tornillo y soportes de suspensión para sostener la pieza de trabajo y liberar las manos del operador.
12. **No se estire más de la cuenta.** Mantenga el apoyo y el equilibrio apropiados en todo momento.
13. **No utilice incorrectamente las herramientas.** Realice sólo las funciones para las cuales se diseñó la herramienta. No fuerce la herramienta.
14. **Use solamente mordazas de prensado del sistema Vic-Press Cédula 10S de Victaulic del tamaño indicado para el producto que está instalando.**
15. **Siempre retire la batería antes de lubricar los componentes de la herramienta.** Sólo personal autorizado debería realizar esta tarea.

16. **Siempre dé mantenimiento a las herramientas.** Mantenga las herramientas limpias para un funcionamiento seguro y confiable. Siga todas las instrucciones de limpieza y lubricación y de mantenimiento de las mordazas. Informe al personal autorizado de cualquier condición no segura para que sea corregida de inmediato.
17. **Revise si hay piezas dañadas.** Verifique el alineamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta y las mordazas. Las piezas dañadas se deberían reparar o reemplazar en un centro de servicio autorizado, al igual que los interruptores defectuosos. No utilice la herramienta si el interruptor de encendido no funciona correctamente.
18. **NO MODIFIQUE DE NINGUNA MANERA LA HERRAMIENTA PFT510 VIC-PRESS CÉDULA 10S NI LAS MORDAZAS. Las modificaciones en cualquier componente de la herramienta anularán la garantía de Victaulic.**
19. **No retire las etiquetas de la herramienta.** Reemplace las etiquetas dañadas o desgastadas.
20. **Guarde las herramientas Vic-Press PFT510 Cédula 10S de Victaulic en un área seca y segura cuando no las esté usando.**

CAPACIDAD DE LA HERRAMIENTA VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S

La herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S de Victaulic fue diseñada para unir exclusivamente productos del sistema Vic-Press Cédula 10S de Victaulic con tuberías de acero inoxidable ASTM A-312 Cédulas 5S y 10S (Tipos 304/304L o 316/316L) en tamaños de ½ pulg./ 21,3 mm, ¾ pulg./26,9 mm, 1 pulg./33,7 mm, 1 ½ pulg./48,3 mm, y 2 pulg./60,3 mm.

⚠ ADVERTENCIA

- **NO intente instalar los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S de Victaulic con otra herramienta que no sea la herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S de Victaulic.**
- **NO intente instalar los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S de Victaulic en tuberías de acero al carbón.**

Si no sigue estas instrucciones causará una instalación defectuosa del producto y una falla en la unión, con consecuencia de lesiones personales graves y/o daños materiales.

NÚMERO APROXIMADO DE PRENSADOS CON LA BATERÍA COMPLETAMENTE CARGADA

La siguiente tabla indica la cantidad aproximada de operaciones de prensado, según el tamaño de la tubería, que puede obtener con una herramienta PFT510 Vic-Press para Cédula 10S con la batería completamente cargada. **NOTA:** La cantidad de prensados puede variar según las propiedades, la antigüedad de la baterías, etc.

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	Número aproximado de prensados con una batería completamente cargada
½	0,840 21,3	136
¾	1,050 26,9	110
1	1,315 33,7	87
1 ½	1,900 48,3	47
2	2,375 60,3	35

ESPACIO NECESARIO PARA LA OPERACIÓN DE PRENSADO – HERRAMIENTA VICTAULIC VIC-PRESS PFT510 CÉDULA 10S

El montaje de los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S necesita suficiente espacio para abrir las mordazas y colocarlas sobre el acople o la conexión. La herramienta debe estar perpendicular al acople o la conexión y a la tubería que se conectará.

Tabla I Dimensiones de espacio requerido

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	A pulgadas/ mm	B pulgadas/ mm	C pulgadas/ mm
½	0,840 21,3	1 ¾ 44	4 102	4 ½ 114
¾	1,050 26,9	1 ¾ 44	4 102	4 ½ 114
1	1,315 33,7	1 ¾ 44	4 102	4 ¾ 121
1 ½	1,900 48,3	4 ¾ 121	5 127	6 ¼ 159
2	2,375 60,3	4 ¾ 121	5 ¼ 133	6 ¾ 171

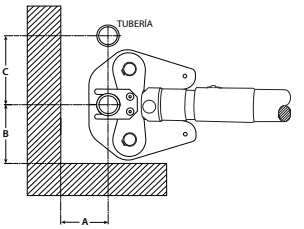


Tabla II Dimensiones de espacio requerido

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	A pulgadas/ mm	B pulgadas/ mm	C pulgadas/ mm
½	0,840 21,3	2 ¼ 57	2 ¾ 70	5 ¾ 146
¾	1,050 26,9	2 ½ 64	2 ¾ 70	6 ¼ 159
1	1,315 33,7	3 76	2 ¾ 70	7 178
1 ½	1,900 48,3	4 ¾ 121	5 127	6 ¼ 159
2	2,375 60,3	4 ¾ 121	5 ¼ 133	6 ¾ 171

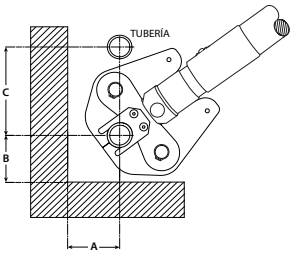
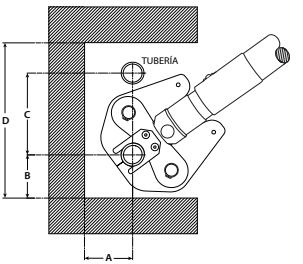


Tabla III Dimensiones de espacio requerido

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	A pulgs./ mm	B pulg./ mm	C pulg./ mm	D pulg./ mm
½	0,840 21,3	2 ¼ 57	2 ¾ 70	5 ¾ 146	12 ½ 318
¾	1,050 26,9	2 ½ 64	2 ¾ 70	6 ¼ 159	12 ½ 318
1	1,315 33,7	3 76	2 ¾ 70	7 178	13 330
1 ½	1,900 48,3	4 ¾ 121	5 127	6 ¼ 159	16 406
2	2,375 60,3	4 ¾ 121	5 ¼ 133	6 ¾ 171	18 457



Productos de sistema Vic-Press Cédula 10S para tuberías de acero inoxidable Cédulas 5S y 10S

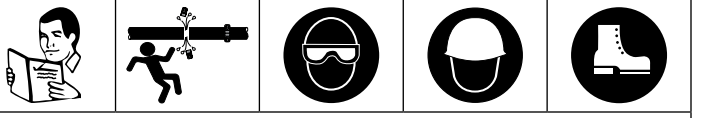
Instrucciones de Instalación

Victaulic®

I-P500-SPAL_13

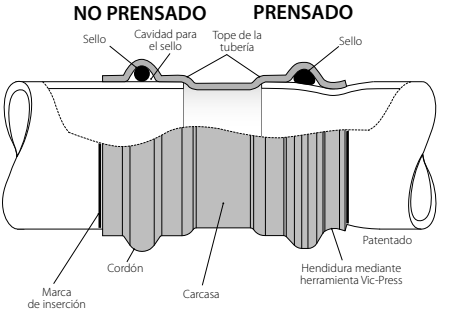
REQUERIMIENTOS DE INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA



- **Lea y comprenda todas las instrucciones, incluido el manual de operación y mantenimiento para la herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S antes de instalar cualquier producto del sistema Victaulic Vic-Press Cédula 10S.**
- **Despresurice y drene el sistema antes de instalar, retirar o ajustar cualquier producto Victaulic para tuberías.**
- **Use gafas de seguridad, casco y calzado de seguridad.**

Si no sigue estas instrucciones existe riesgo de lesiones personales graves, instalación incorrecta del producto y/o daños a la propiedad.



Exagerado para mayor claridad

Las siguientes instrucciones contienen información importante sobre la instalación de productos del sistema Vic-Press Cédula 10S de Victaulic y se deben respetar para asegurar el correcto funcionamiento de la unión.

Revise el sello suministrado para comprobar que sea apto para el servicio que prestará. Consulte los detalles en la sección “Selección de sello”.

Lea el manual de operación y mantenimiento incluido con la herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S.

Las dimensiones de las tuberías deben observar las tolerancias publicadas; estas están sujetas a normas específicas de aceptabilidad. Consulte los detalles en la sección “Especificaciones de tuberías”.

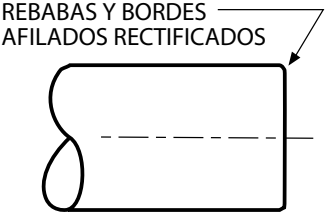
Siempre mida la profundidad de inserción utilizando el calibrador Vic-Press Cédula 10S o una regla o cinta de medir. Trace una marca a la profundidad de inserción correcta. Esta marca será fundamental para la inserción completa del extremo de la tubería en la conexión. Consulte los requerimientos en la sección “Marcación de la tubería”.

LOS SELLOS EN LOS PRODUCTOS DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S PUEDEN VENIR PRELUBRICADOS. Si el producto se despacha desde la fábrica en bolsas, eso indica que los sellos vienen prelubricados. Las bolsas de despacho ayudan a mantener intacta la lubricación de fábrica. NO retire el producto de la bolsa de embalaje hasta que esté listo para ser instalado o prensado. Si el producto no sale de la fábrica en una bolsa, los sellos NO VIENEN prelubricados. Consulte la sección “Información importante para la lubricación” para ver más detalles.

Los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S poseen dimensiones únicas de centro a extremo o de extremo a extremo. Los productos roscados con características especiales como sensores, copas de chapetón, etc., se deben revisar para comprobar que la rosca estándar y la longitud de inserción sean compatibles con los adaptadores roscados. Si no se verifica la aptitud de las dimensiones el montaje podría resultar difícil o incorrecto.

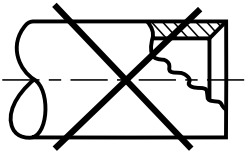
PREPARACIÓN DE LA TUBERÍA

ACEPTABLE



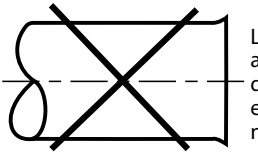
Los extremos de la tubería deberían tener un corte en 90°.
El diámetro exterior no debiera presentar rebabas, bordes afilados, cordones de soldadura protuberantes, marcas axiales de arañazos, raspones ni abolladuras.

NO ACEPTABLE



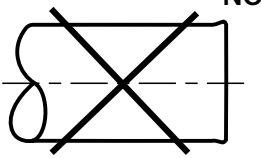
El biselado excesivo en el diámetro interior de la tubería cortará el sello durante el montaje del producto.
No se aceptará el biselado excesivo.

NO ACEPTABLE

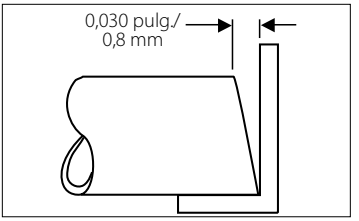


Las sierras circulares y las sierras de disco abrasivo dejan bordes en los extremos de tubería especialmente pronunciados en un costado. No se aceptarán rebabas ni bordes afilados.

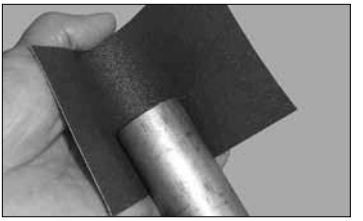
NO ACEPTABLE



Las sierras circulares mal afiladas dejan salientes que sobresalen del diámetro exterior de la tubería, lo que provoca agrandamiento del diámetro.
No se aceptarán diámetros de tubería agrandados.



1. Los extremos de la tubería deben tener un corte a 90° (la dimensión "S" se muestra arriba) con una tolerancia de 0,030 pulg./0,8 mm.



2. Limpie e inspeccione los extremos de las tuberías. Asegúrese de que no tengan rebabas, bordes afilados, cordones de soldadura protuberantes, marcas de arañazos, raspones ni abolladuras en un área mínima de 2 pulg./51 mm desde los extremos.

MARCACIÓN DE LA TUBERÍA

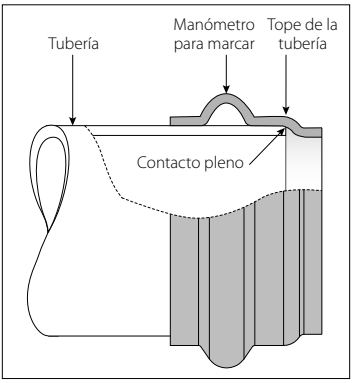
⚠ PRECAUCIÓN

- **Se debe medir y marcar la profundidad de inserción en los extremos de la tubería para obtener confirmación visual de que esta se insertó completamente en la conexión.**

Si no sigue esta instrucción obtendrá un montaje incorrecto del producto, con consecuencia de filtraciones y daños materiales.

Se debe medir la profundidad de inserción de la tubería utilizando el calibrador Vic-Press Cédula 10S, una regla o cinta de medir. Consulte las siguientes instrucciones, que contienen instrucciones detalladas para medir y marcar los extremos de tubería.

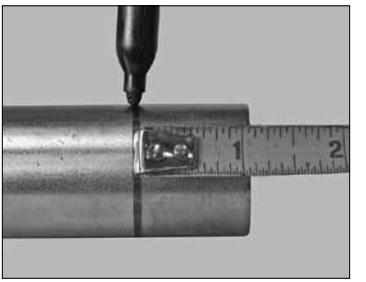
Calibrador Vic-Press Cédula 10S



1. Cuando utilice el calibrador Vic-Press Cédula 10S, inserte el extremo de la tubería en el calibre que corresponda. Asegúrese de que el extremo de la tubería haga contacto con el tope (observe el diagrama arriba).

2. Mientras la tubería esté completamente inserta en el calibrador, trace una línea en el borde en toda su circunferencia con un marcador o una barrita de pintura, como se muestra arriba.
3. Retire el accesorio de la tubería.

Regla o cinta de medir



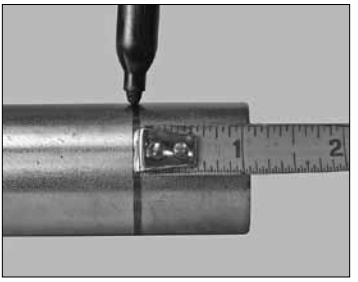
1. Si utiliza una regla o cinta de medir, vea la tabla "Requerimientos de profundidad de inserción para Vic-Press Cédula 10S" a continuación. Mida desde el extremo de la tubería. Trace una marca alrededor de su circunferencia con un marcador o una barrita de pintura, como se muestra en la imagen.

Requerimientos de profundidad de inserción para Vic-Press Cédula 10S

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de tubería pulgadas/mm	Requerimientos de profundidad de inserción pulg./mm
½	0,840 21,3	1 1⁄16 27
¾	1,050 26,9	1 1⁄16 27
1	1,315 33,7	1 3⁄16 30
1 ½	1,900 48,3	1 3⁄8 35
2	2,375 60,3	1 5⁄8 41

Acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S

Los acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S no poseen tope de tubería, lo que permite acomodar la inserción a cualquier profundidad. Para un ensamble correcto, la tubería se debe insertar en el acople a la profundidad mínima que se indica en la tabla "Requerimientos de profundidad mínima de inserción para acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S" a continuación.



1. Consulte la tabla "Requerimientos de profundidad de inserción mínima para acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S" a continuación. Use una regla o una cinta de medir para obtener la medida desde el extremo de la tubería. Trace una marca alrededor de su circunferencia con un marcador o una barrita de pintura, como se muestra en la imagen.

Requerimientos de profundidad de inserción mínima para acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S

Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	Requerimientos de profundidad de inserción pulg./mm
½	0,840 21,3	1 1⁄16 27
¾	1,050 26,9	1 1⁄16 27
1	1,315 33,7	1 3⁄16 30
1 ½	1,900 48,3	1 3⁄8 35
2	2,375 60,3	1 5⁄8 41

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA LUBRICACIÓN

Manipulación de productos que VIENEN prelubricados

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO reitre el producto del sistema Vic-Press Cédula 10S de la bolsa de embalaje hasta que esté listo para instalar o prensar.**
- **La manipulación y almacenamiento del producto que viene prelubricado es crucial para asegurar su correcto funcionamiento.**

Si no sigue las instrucciones podría causar acumulación de suciedad o residuos en los sellos prelubricados, lo que trae consigo apretones o rotura de sellos, filtraciones en juntas y otros daños materiales.

Si el producto se despacha de la fábrica en bolsas, es indicador de que los sellos vienen prelubricados y no requieren más lubricación. Las bolsas de embalaje ayudan a mantener la lubricación intacta. NO retire el producto de la bolsa hasta que esté listo para instalarse o prensarse.

Sin embargo, en casos en que el producto se retira de la bolsa de embalaje y se almacena en el exterior por un período prolongado, se deben inspeccionar los sellos y el interior de la conexión para comprobar que no tengan residuos. Si el producto se manipula de mala manera o si hay presencia de suciedad o residuos en los sellos o el interior de la conexión, retire los sellos de la cavidad. Limpie los sellos y la conexión con agua, luego aplique una capa delgada de lubricante Victaulic a toda la superficie de cada sello. Reinstale los sellos correctamente en la cavidad.

SI un lado de la conexión está instalado o prensado y el otro quedará sin prensar o expuesto al ambiente por un período prolongado, el lado expuesto debe cubrirse para proteger el sello de la acumulación de suciedad o residuos. Si no sigue esta instrucción, podría ser necesario retirar el sello del lado expuesto de la conexión para limpiarlo y lubricarlo, como se describe arriba.

Manipulación de productos que NO VIENEN prelubricados

⚠ PRECAUCIÓN

- **Los sellos de los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S, no despachados en bolsas desde la fábrica, sí se deben lubricar.**

Si no sigue esta instrucción podría causar apretones o rotura de sellos, con consecuencia de filtraciones y daños materiales.

SI EL PRODUCTO NO SE DESPACHA DESDE LA FÁBRICA EN UNA BOLSA, LOS SELLOS NO VIENEN PRELUBRICADOS Y DEBERÁN LUBRICARSE DE LA SIGUIENTE MANERA. La lubricación es esencial para evitar que los sellos sufran apretones durante la instalación. Las conexiones deberán sumergirse en una solución de agua jabonosa. **Asegúrese de que los sellos estén totalmente humedecidos y siga todos los pasos del prensado en esta condición.**

MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Revise las aberturas de los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S para comprobar que los sellos estén correctamente asentados dentro de la cavidad. Verifique que sean de material de calidad compatible con el servicio que prestarán.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO fuerce la tubería para insertarla en el acople o en la conexión.**
- **Inserte la tubería en el acople o la conexión con un leve giro para facilitar la inserción.**

Al forzar la tubería a su posición puede causar daños al sello con consecuencia de filtraciones en la unión y/o daños materiales.

2. Para acoples y conexiones estándares: inserte la tubería en el acople o la conexión con un leve movimiento giratorio para mayor facilidad. La tubería debe entrar en contacto con el tope en el interior de la tubería o del acople. Asegúrese de que esté inserta hasta la marca que trazó en los pasos anteriores.

2a. Para acoples deslizantes: inserte la tubería en el acople deslizante con un leve movimiento giratorio para mayor facilidad. Como los acoples deslizantes no tienen tope, asegúrese de que la tubería se inserte por completo hasta la marca trazada según la sección "Acoples deslizantes Vic-Press Cédula 10S".

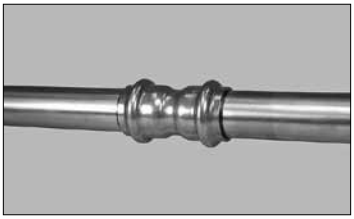
⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de operar la herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S de Victaulic, lea y comprenda el Manual de Operación y Mantenimiento TM-PFT510 y todas las etiquetas de la herramienta.**
- **NO MODIFIQUE DE MANERA ALGUNA LA HERRAMIENTA PFT510 VIC-PRESS CÉDULA 10S NI LAS MORDAZAS. LAS MODIFICACIONES DE CUALQUIER COMPONENTE ANULARÁN LA GARANTÍA DE VICTAULIC.**

Si no sigue estas instrucciones existe riesgo de lesiones personales graves, funcionamiento incorrecto de la herramienta, montaje incorrecto de la unión y/o daños materiales.

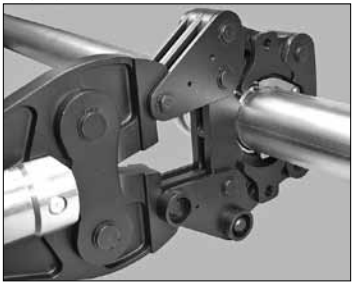
AVISO

- **Para los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S con conexiones roscadas, debe mantener rígida la sección de salida de la conexión con una llave de tubo mientras la apriete.**



Mordaza Vic-Press estándar para tamaños de ½ pulg./21,3 mm, ¾ pulg./26,9 mm y 1 pulg./33,7 mm

Conjunto de Mordaza de Adaptador Press Ring/Vic-Press para tamaños de 1 ½ pulg./48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm



3. Alinee la tubería. Asegúrese de que la unión esté recta y que las marcas de la tubería indiquen inserción completa en el acople o la conexión antes de la operación de prensado. La herramienta Vic-Press PFT510 Cédula 10S no enderezará una unión torcida durante el prensado. Se pueden obtener uniones rectas mediante soportes adecuados y la cuidadosa manipulación de la herramienta. **NOTA:** Para tamaños de 1 ½ pulg./48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm, se debe utilizar el conjunto de anillo de prensado y mordaza adaptadora Vic-Press (arriba). Consulte siempre el Manual de Operación y Mantenimiento TM-PFT510 para ver los detalles sobre la configuración y operación correcta de la herramienta.

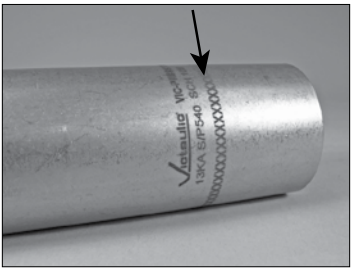
TAPONES DE EXTREMO VIC-PRESS CÉDULA 10S ESTILOS P540/P560 PARA FUTURA EXPANSIÓN DEL SISTEMA

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea y comprenda todas las instrucciones antes de instalar cualquier producto Victaulic para tuberías.**
- **Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de cortar un sistema Vic-Press Cédula 10S en funcionamiento.**
- **NO use sopletes ni otras fuentes de calor cerca de productos para sistemas Vic-Press Cédulas 10S.**
- **Use gafas de seguridad, casco y calzado de seguridad.**

Si no sigue estas instrucciones existe riesgo de lesiones personales graves, instalación incorrecta del producto y/o daños a la propiedad.

INSTALACIÓN INICIAL DE TAPÓN DE EXTREMO

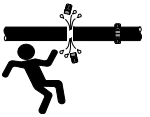


1. El tapón de extremo Vic-Press Cédula 10S incluye una marca de profundidad de inserción, que aparece arriba, para facilitar la instalación.

2. Instale el tapón de extremo Vic-Press Cédula 10S como se describe en la sección “Montaje del producto” de este manual. Asegúrese de que la marca de profundidad de inserción en el tapón de extremo indique inserción completa en la conexión Vic-Press Cédula 10S, como se muestra arriba.

INSTRUCCIONES PARA LA EXPANSIÓN DEL SISTEMA

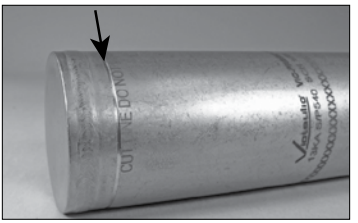
⚠ ADVERTENCIA



- **Despresurice y drene completamente el sistema de tuberías antes de cortar el sistema.**

Si no sigue estas instrucciones podría sufrir lesiones personales graves y causar daños materiales.

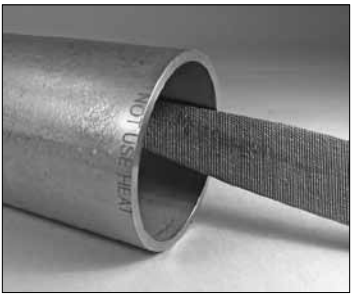
1. Despresurice y drene completamente el sistema de tuberías.



2. Los tapones de extremo incluyen una línea de corte prepicada para iniciar el corte con la sierra. Para evitar daños al sello en la conexión Vic-Press adyacente, **NO** use sopletes ni otras fuentes de calor para cortar el extremo.

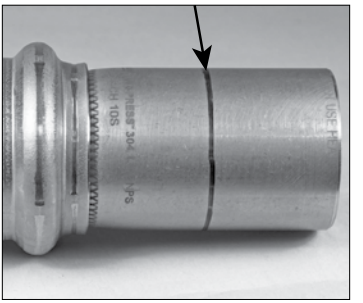
2a. Antes de cortar, asegúrese de que no haya obstrucciones en el extremo del corte que puedan resultar afectadas (por ej., cables eléctricos, otras tuberías).

3. Con una sierra, inicie el corte en la línea prepicada para tal efecto. **NOTA:** La línea prepicada sirve para la ubicación precisa del corte. **NO** corte el tapón del extremo en ninguna ubicación que no sea la línea prepicada. Esta es importante para la instalación de la conexión Vic-Press Cédula 10S adyacente.



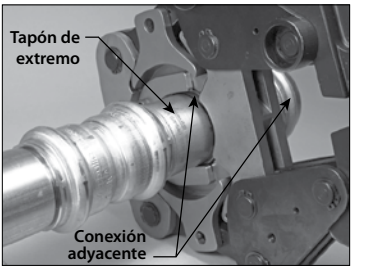
4. Después de completar el corte, use una lima para eliminar las rebabas y bordes afilados del extremo (en diámetros interior y exterior). Verifique que el extremo tenga un corte recto. **NOTA:** Es importante eliminar todas las rebabas y bordes afilados para evitar daños en los sellos de la conexión Vic-Press Cédula 10S que se instalará después en el sistema.

4a. Limpie el extremo de la tubería para eliminar los residuos de corte y limado.



5. La profundidad de inserción se debe medir con el calibrador Vic-Press Cédula 10S o una regla o cinta de medir y luego marcarse con un lápiz o barrita de pintura. Consulte la sección “Marcación de la tubería” en este manual para ver los requerimientos completos de marcación de profundidad de inserción.

6. Consulte la sección “Montaje del producto” en este manual para instalar la conexión adyacente Vic-Press Cédula 10S.



7. Asegúrese de que el extremo prepicado del tapón se inserte completamente hasta la marca efectuada en el paso 5. Complete la instalación utilizando la herramienta PFT510 Vic-Press Cédula 10S. Consulte siempre el Manual de Operación y Mantenimiento de TM-PFT510 para ver información e instrucciones detalladas del uso seguro de la herramienta.

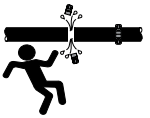
⚠ ADVERTENCIA

- **Use SOLO la herramienta Victaulic PFT510 Vic-Press Cédula 10S para la correcta instalación de los productos del sistema Vic-Press Cédula 10S.**

Si no sigue esta instrucción podría haber un montaje incorrecto o fallas en las uniones, con consecuencia de lesiones personales graves y daños materiales.

INSPECCIÓN DE LA INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA



- **Inspeccione siempre todas las uniones para asegurar la correcta instalación del producto.**
- **Las tuberías subdimensionadas o sobredimensionadas y las conexiones mal prensadas son inaceptables. Cualquiera de estas condiciones se debe corregir antes de presurizar el sistema.**

Si no sigue estas instrucciones existe riesgo de lesiones personales graves, daños a la propiedad, filtraciones en las uniones y/o fallas en las uniones.

La apropiada preparación de la tubería y el prensado correcto de acoples y conexiones son esenciales para obtener el máximo rendimiento de la unión. **ESTAS CONDICIONES DEBEN ESTAR PRESENTES PARA EL MONTAJE ADECUADO DE LA UNIÓN.**

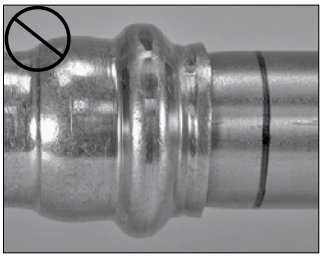
1. Inspeccione nuevamente todas las uniones antes y después de las pruebas en terreno para identificar los potenciales puntos de falla.

2. Inspeccione la unión prensada y compárela con las fotografías siguientes. Si la unión prensada no se parece a la foto "Prensado correcto", deberá cortar la unión e instalar un nuevo acople o conexión.

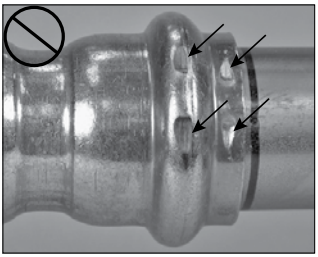
PRENSADO CORRECTO

Extremos insertos completamente, ambos extremos prensados correctamente

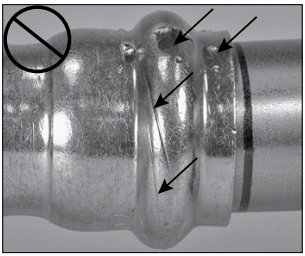
PRENSADO INCORRECTO (NO ACEPTABLE)



Extremo de la tubería no inserto correctamente



Prensado incompleto



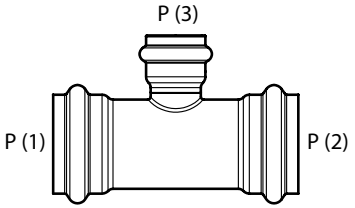
Mal prensado por colocación incorrecta de las mordazas

Datos de productos

La siguiente información contiene dimensiones de centro a extremo, de extremo a extremo y otras generales para productos del sistema Vic-Press Cédula 10S. Consulte la última ficha técnica publicada por Victaulic para ver información completa sobre dimensiones y sobre productos que no aparecen en esta sección.

AVISO
• **Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.**

CÓDIGO DE TIPO DE EXTREMO DE PRODUCTOS DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

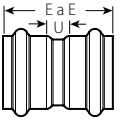


CÓDIGO DE TIPO DE EXTREMO

P = Vic-Press Cédula 10S
F = Tubería con rosca hembra
M = Tubería con rosca macho
T = Extremo plano
L = Bridado
G = Ranurado
W = Soldado
EOB = Fin de línea

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

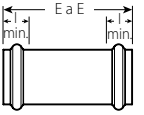
Estilos P507 Y P597 – Coples estándares (P x P)



ESTILOS P507 Y P597

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	U Retiro
½ 15	0,840 21,3	2,78 70,6	0,65 16,5
¾ 20	1,050 26,7	2,78 70,6	0,65 16,5
1 25	1,315 33,7	3,11 79,0	0,73 18,5
1 ½ 40	1,900 48,3	3,48 88,4	0,72 18,3
2 50	2,375 60,3	3,96 100,6	0,71 18,0

Estilos P508 – Cople deslizante (P x P)



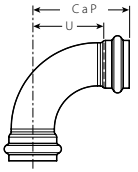
ESTILO P508

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	I Inserción mínima de la tubería
½ 15	0,840 21,3	3,79 96,2	1 1⁄16 27
¾ 20	1,050 26,7	3,92 99,6	1 1⁄16 27
1 25	1,315 33,7	4,55 115,6	1 3⁄16 30
1 ½ 40	1,900 48,3	5,33 135,3	1 3⁄8 35
2 50	2,375 60,3	6,18 157,1	1 5⁄8 41

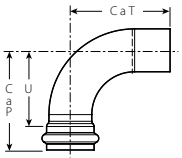
⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P568 y P586 – Codos de 90° (P x P)
Estilos P562 y P542 – Codo de 90° macho-hembra (P x T)
Estilos P571 y P591 – Codos de 45° (P x P)
Estilos P563 y P543 – Codos de 45° macho-hembra (P x T)



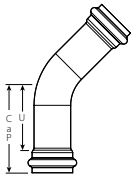
ESTILOS P568 Y P586



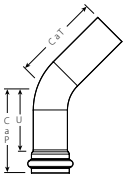
ESTILOS P562 Y P542

Dimensiones		Codos de 90° Estilos P568 y P586		Codos de 90° macho-hembra Estilos P562 y P542		
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	C a P pulgadas/mm	U Dimensión retirada pulgadas/mm	C a P* pulgadas/mm	U Dimensión retirada pulgadas/mm	C a T
½ 15	0,840 21,3	2,64 67,1	1,53 38,9	2,64 67,1	1,53 38,9	3,04 77,2
¾ 20	1,050 26,7	2,95 74,9	1,89 48,0	2,95 74,9	1,89 48,0	3,35 85,1
1 25	1,315 33,7	3,52 89,4	2,33 59,2	3,52 89,4	2,33 59,2	4,32 109,7
1 ½ 40	1,900 48,3	4,55 115,6	3,18 80,8	4,55 115,6	3,18 80,8	4,55 115,6
2 50	2,375 60,3	5,52 140,2	3,90 99,1	5,52 140,2	3,90 99,1	5,52 140,2

* Las dimensiones C a T para Estilos P562 y P542 son equivalentes a las dimensiones C a P



ESTILOS P571 Y P591



ESTILOS P563 Y P543

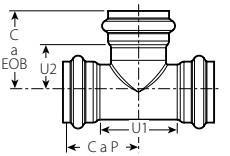
Dimensiones		Codos de 45° Estilos P571 y P591		Codos de 45° macho-hembra Estilos P563 y P543		
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	C a P pulgadas/mm	U Dimensión retirada pulgadas/mm	C a P* pulgadas/mm	U Dimensión retirada pulgadas/mm	C a T
½ 15	0,840 21,3	1,89 48,0	0,83 21,1	1,89 48,0	0,83 21,1	1,89 48,0
¾ 20	1,050 26,7	2,56 65,0	1,50 38,1	2,56 65,0	1,50 38,1	2,56 65,0
1 25	1,315 33,7	3,27 83,1	2,09 53,1	3,27 83,1	2,09 63,9	3,27 83,1
1 ½ 40	1,900 48,3	4,96 126,0	3,59 91,2	4,96 126,0	3,59 91,2	4,96 126,0
2 50	2,375 60,3	5,84 148,3	4,22 107,2	5,84 148,3	4,22 107,2	5,84 148,3

* Las dimensiones C a T para Estilos P563 y P543 son equivalentes a las dimensiones C a P

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P572 y P592 – Conexiones en "T" (P x P x P)



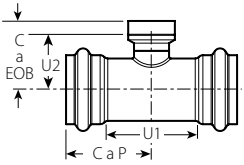
ESTILOS P572 Y P592

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulg./mm	C a P	U_1	C a EOB	U_2
½ 15	0,840 21,3	1,71 43,4	1,29 32,8	1,91 48,5	0,84 21,3
¾ 20	1,050 26,7	2,01 51,1	1,89 48,0	1,93 49,0	0,87 22,1
1 25	1,315 33,7	2,27 57,7	2,17 55,1	2,24 56,9	1,05 26,7
1 ½ 40	1,900 48,3	2,72 69,1	2,68 68,1	2,74 69,6	1,37 34,8
2 50	2,375 60,3	3,21 81,5	3,17 80,5	3,36 85,3	1,73 43,9

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P578 y P588 – Conexiones en "T" con derivación roscada (P x P x F†)



ESTILOS P578 Y P588

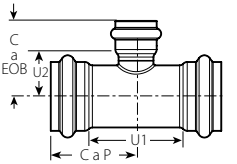
Dimensiones						Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm						C a P	U_1 Retiro	C a EOB	U_2 Retiro
½ 15	×	½ 15	×	½ 15		1,71 43,4	1,29 32,8	1,46 37,1	0,93 23,6
¾ 20	×	¾ 20	×	½ 15		2,01 51,1	1,89 48,0	1,57 39,9	1,04 26,4
				¾ 20		2,01 51,1	1,89 48,0	1,56 39,6	1,02 25,9
1 25	×	1 25	×	½ 15		2,27 57,7	2,17 55,1	1,70 43,2	1,17 29,7
				¾ 20		2,27 57,7	2,17 55,1	1,70 43,2	1,15 29,2
				1 25		2,27 57,7	2,17 55,1	1,83 46,5	1,15 29,2
1 ½ 40	×	1 ½ 40	×	½ 15		2,72 69,1	2,68 68,1	1,99 50,5	1,46 37,1
				¾ 20		2,72 69,1	2,68 68,1	1,99 50,5	1,44 36,6
				1 25		2,72 69,1	2,68 68,1	2,12 53,8	1,44 36,6
2 50	×	2 50	×	½ 15		3,21 85,1	3,17 80,5	2,23 56,6	1,70 43,2
				¾ 20		3,21 85,1	3,17 80,5	2,23 56,6	1,68 42,7
				1 25		3,21 85,1	3,17 80,5	2,36 59,9	1,68 42,7

† Disponibles con rosca británica (BSPT). Especifique "BSPT" claramente en el pedido.

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P573 y P593 – Conexiones en "T" con derivación reducida (P x P x P)



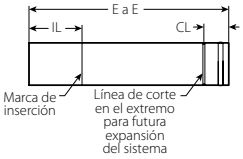
ESTILOS P573 Y P593

Dimensiones					Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm					C a P	U_1 Retiro	C a EOB	U_2 Retiro
¾ 20	×	¾ 20	×	½ 15	2,01 51,1	1,89 48,0	2,01 51,1	0,95 24,1
1 25	×	1 25	×	½ 15	2,27 57,7	2,17 55,1	2,14 54,4	1,08 27,4
				¾ 20	2,27 57,7	2,17 55,1	2,07 52,6	1,00 25,4
1 ½ 40	×	1 ½ 40	×	½ 15	2,72 69,1	2,69 68,3	2,44 62,0	1,17 29,7
				¾ 20	2,72 69,1	2,69 68,3	2,36 59,9	1,29 32,8
				1 25	2,72 69,1	2,69 68,3	2,53 62,3	1,34 34,0
2 50	×	2 50	×	½ 15	3,21 81,5	3,16 80,3	2,67 67,8	1,61 40,9
				¾ 20	3,21 81,5	3,16 80,3	2,60 66,0	1,53 38,9
				1 25	3,21 81,5	3,16 80,3	2,77 70,4	1,58 40,1
				1 ½ 40	3,21 81,5	3,16 80,3	2,98 75,7	1,60 40,6

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P560 y P540 – Tapones de extremo para futura expansión del sistema



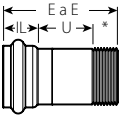
ESTILOS P560 Y P540

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	IL Longitud de inserción	CL Línea de corte
½ 15	0,840 21,3	4,00 101,6	1,06 26,9	0,50 12,7
¾ 20	1,050 26,7	4,00 101,6	1,06 26,9	0,50 12,7
1 25	1,315 33,7	4,38 111,3	1,19 30,2	0,50 12,7
1 ½ 40	1,900 48,3	4,75 120,7	1,38 35,1	0,50 12,7
2 50	2,375 60,3	5,25 133,4	1,63 41,4	0,50 12,7

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P576 y P596 – Adaptadores con rosca macho (P x M†)



ESTILOS P576 Y P596

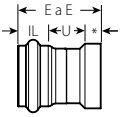
Dimensiones			Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm			E a E	U Retiro	IL Longitud de inserción
½ 15	×	½ 15	3,93 99,8	2,32 58,9	1,06 26,9
¾ 20	×	½ 15	3,34 84,8	1,75 44,5	1,06 26,9
		¾ 20	3,85 97,8	2,22 56,4	1,06 26,9
		1 25	3,34 84,8	1,60 40,6	1,06 26,9
1 25	×	¾ 20	3,50 88,9	1,77 45,0	1,19 30,2
		1 25	4,19 106,4	2,32 58,9	1,19 30,2
1 ½ 40	×	¾ 20	3,65 92,7	1,73 43,9	1,38 35,1
		1 ½ 40	4,38 111,3	2,28 57,9	1,38 35,1
2 50	×	2 50	4,86 123,4	2,46 62,5	1,63 41,4

* Longitud efectiva de la rosca
† Disponibles con rosca británica (BSPT). Especifique “BSPT” claramente en el pedido.

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Estilos P579 y P599 – Adaptadores con rosca hembra (P x F†)

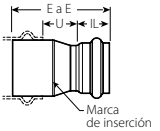


ESTILOS P579 Y P599

Dimensiones			Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm			E a E	U Retiro	IL Longitud de inserción
½ 15	×	½ 15	2,39 60,7	0,79 20,1	1,06 26,9
¾ 20	×	½ 15	2,31 58,7	0,71 18,0	1,06 26,9
		¾ 20	2,31 58,7	0,79 20,1	1,06 26,9
1 25	×	½ 15	2,47 62,7	0,75 19,1	1,19 30,2
		¾ 20	2,47 62,7	0,73 18,5	1,19 30,2
		1 25	2,60 66,0	0,88 22,4	1,19 30,2
1 ½ 40	×	1 25	2,92 74,2	0,91 23,1	1,38 35,1
		1 ¼ 30	2,92 74,2	0,86 21,8	1,38 35,1
		1 ½ 40	2,92 74,2	0,86 21,8	1,38 35,1
2 50	×	1 ¼ 30	3,57 90,7	1,24 31,5	1,63 41,4
		1 ½ 40	3,57 90,7	1,24 31,5	1,63 41,4
		2 50	3,57 90,7	1,24 31,5	1,63 41,4

* Longitud efectiva de la rosca
† Disponibles con rosca británica (BSPT). Especifique “BSPT” claramente en el pedido.

Estilos P583 y P582 – Inserciones reductoras (T x P)



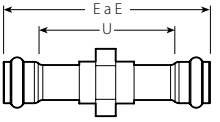
ESTILOS P583 Y P582

Dimensiones			Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm			E a E	U Retiro	IL Longitud de inserción
1 25	×	¾ 20	3,23 82,0	0,98 24,9	1,06 26,9
2 50	×	1 ½ 40	4,11 104,4	1,10 27,9	1,38 35,1

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

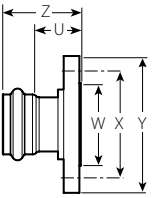
Estilos P585 y P584 – Uniones roscadas (P x P)



ESTILOS P585 Y P584

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	U Retiro
½ 15	0,840 21,3	7,50 190,5	5,37 136,4
¾ 20	1,050 26,7	7,37 187,2	5,24 133,1
1 25	1,315 33,7	7,59 192,8	5,21 132,3
1 ½ 40	1,900 48,3	8,36 212,3	5,61 142,5
2 50	2,375 60,3	8,01 203,5	4,76 120,9

Estilos P575 y P595 – Adaptadores de brida (P x L)



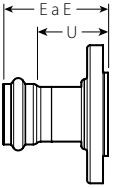
ESTILOS P575 Y P595

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm				
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	U Retiro	W	X	Y	Z
½ 15	0,840 21,3	2,39 60,7	1,38 35,0	2,38 60,5	3,50 88,9	3,46 87,9
¾ 20	1,050 26,7	2,27 57,7	1,69 42,9	2,75 69,9	3,88 98,6	3,34 84,8
1 25	1,315 33,7	2,27 57,7	2,00 50,8	3,12 79,3	4,25 108,0	3,46 87,9
1 ½ 40	1,900 48,3	2,06 52,3	2,88 73,2	3,88 98,6	5,00 127,0	3,45 87,6
2 50	2,375 60,3	1,79 45,5	3,62 92,0	4,75 120,7	6,00 152,4	3,42 86,9

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

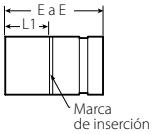
Estilos P566 y P565 – Adaptadores de brida Van Stone (P x L)



ESTILOS P566 Y P565

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	U Retiro
½ 15	0,840 21,3	3,37 85,6	2,30 58,4
¾ 20	1,050 26,7	3,29 83,6	2,22 56,4
1 25	1,315 33,7	3,45 87,6	2,26 57,4
1 ½ 40	1,900 48,3	3,61 91,7	2,22 56,4
2 50	2,375 60,3	4,55 115,6	2,92 74,2

Estilos P577 y P587 – Niples de transición (G x T)



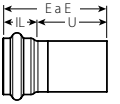
ESTILOS P577 Y P587

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	L_1 Mínimo
¾ 20	1,050 26,7	4,00 101,6	1,06 26,9
1 25	1,315 33,7	4,00 101,6	1,19 30,2
1 ½ 40	1,900 48,3	4,00 101,6	1,38 35,1
2 50	2,375 60,3	4,00 101,6	1,63 41,4

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

CONEXIONES DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

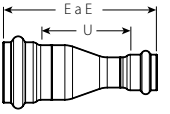
Estilo P561 – Adaptador soldado (P x T)



ESTILO P561

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	E a E	U Retiro	IL Longitud de inserción
½ 15	0,840 21,3	3,92 99,6	2,85 72,4	1,06 26,9
¾ 20	1,050 26,7	3,84 97,5	2,77 70,4	1,06 26,9
1 25	1,315 33,7	4,18 106,2	3,00 76,2	1,19 30,2
1 ½ 40	1,900 48,3	4,37 111,0	2,98 75,7	1,38 35,1
2 50	2,375 60,3	4,85 123,2	3,22 81,8	1,63 41,4

Estilos P574 y P594 – Reductores concéntricos (P x P)



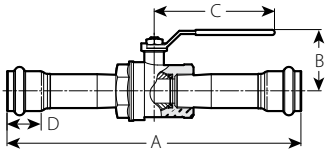
ESTILOS P574 Y P594

Dimensiones			Dimensiones – pulg./mm	
Tamaño nominal pulgadas/mm			E a E	U Retiro
¾ 20	×	½ 15	4,25 108,0	2,13 54,1
1 25	×	½ 15	4,92 125,0	2,67 67,8
		¾ 20	4,84 122,9	2,59 65,8
1 ½ 40	×	½ 15	5,57 414,5	3,13 79,5
		¾ 20	5,49 139,4	3,06 77,7
		1 25	5,66 143,8	3,09 78,5
2 50	×	½ 15	6,52 168,5	3,84 97,5
		¾ 20	6,44 163,6	3,76 95,5
		1 25	6,60 167,6	3,79 96,3
		1 ½ 40	6,75 171,5	3,76 95,5

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

VÁLVULAS DE BOLA DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Serie P589 – Válvula de bola con cuerpo de latón Vic-Press con extremos de acero inoxidable Vic-Press Cédula 10S (P x P)



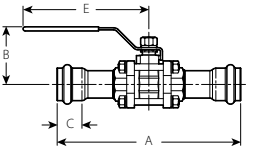
SERIE P589

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	A ± 0,125/3,18	B	C	D
½ 15	0,840 21,3	9,030 229,36	1,42 36,1	3,03 77,0	1,06 26,9
¾ 20	1,050 26,7	9,120 234,65	1,90 48,3	3,74 95,0	1,06 26,9
1 25	1,315 33,7	10,108 256,74	2,05 52,1	3,74 95,0	1,19 30,2
1 ½ 40	1,900 48,3	11,180 283,97	2,76 70,1	5,40 137,2	1,38 35,1
2 50	2,375 60,3	12,690 322,33	3,15 80,0	5,40 137,2	1,63 41,4

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

VÁLVULAS DE BOLA DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Serie P569 – Vic-Press Cédula 10S, válvula de bola de acero inoxidable Tipo 316

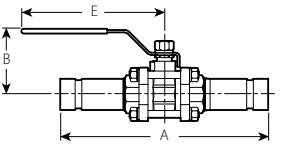


VIC-PRESS CÉDULA 10S X VIC-PRESS CÉDULA 10S (P X P)

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	A Extremo a Extremo	B	C	E
½ 15	0,840 21,3	8,26 209,8	2,17 55,1	1,06 26,9	5,24 133,1
¾ 20	1,050 26,7	8,36 212,3	2,32 58,9	1,06 26,9	5,24 133,1
1 25	1,315 33,7	8,77 222,8	2,76 70,1	1,19 30,2	6,02 152,9
1 ½ 40	1,900 48,3	9,76 247,9	3,31 84,1	1,38 35,1	7,52 191,0
2 50	2,375 60,3	9,83 249,7	3,62 91,9	1,63 41,4	7,52 191,0

Para conocer las dimensiones del accionador de engranajes, comuníquese con Victaulic.

Serie P569 – Vic-Press Cédula 10S, válvula de bola de acero inoxidable Tipo 316



RANURA X RANURA (G X G)

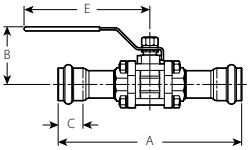
Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm		
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	A Extremo a Extremo	B	E
¾ 20	1,050 26,7	8,54 216,9	2,32 58,9	5,24 133,1
1 25	1,315 33,7	8,75 222,3	2,76 70,1	6,02 152,9
1 ½ 40	1,900 48,3	10,90 276,9	3,31 84,1	7,52 191,0
2 50	2,375 60,3	12,11 307,6	3,62 91,9	7,52 191,0

Para conocer las dimensiones del accionador de engranajes, comuníquese con Victaulic.

⚠ Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

VÁLVULAS DE BOLA DEL SISTEMA VIC-PRESS CÉDULA 10S

Serie P569 – Vic-Press Cédula 10S, válvula de bola de acero inoxidable Tipo 316



VIC-PRESS CÉDULA 10S X RANURA (P X G)

Dimensiones		Dimensiones – pulg./mm			
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real de la tubería pulgadas/mm	A Extremo a Extremo	B	C	E
¾ 20	1,050 26,7	8,44 214,4	2,32 58,9	1,06 26,9	5,24 133,1
1 25	1,315 33,7	8,76 222,5	2,76 70,1	1,19 30,2	6,02 152,9
1 ½ 40	1,900 48,3	10,32 262,1	3,31 84,1	1,38 35,1	7,52 191,0
2 50	2,375 60,3	10,92 277,4	3,62 91,9	1,63 41,4	7,52 191,0

Para conocer las dimensiones del accionador de engranajes, comuníquese con Victaulic.

Siempre consulte la última ficha técnica de Victaulic en el Catálogo General G-100 o el sitio web www.victaulic.com para ver la información más reciente sobre las dimensiones.

Información Útil

Tabla de conversiones del sistema inglés y métrico

Equivalentes decimales de fracciones

Minutos convertidos a decimales de un grado

Presión de agua a pérdida de carga

Pérdida de carga a presión de agua

Dónde encontrar instrucciones de instalación para productos adicionales

TABLA DE CONVERSIÓN DEL SISTEMA INGLÉS Y MÉTRICO

Convertir del sistema inglés al métrico				Convertir del sistema métrico al inglés		
25,4	X	pulgadas (pulg.)	=	milímetros (mm)	X	0,03937
0,3048	X	pies (pies)	=	metros (m)	X	3,281
0,4536	X	libras (lbs)	=	kilogramos (kg)	X	2,205
28,35	X	onzas (oz)	=	gramos (g)	X	0,03527
6,894	X	presión (psi)	=	kilopascales (kPa)	X	0,145
0,069	X	Presión	=	Bares	X	14,5
4,45	X	Carga Axial (lbs)	=	Newtons (N)	X	0,2248
1,356	X	Torque (pies-lbs)	=	Newton metros (N•m)	X	0,738
F – 32 ÷ 1,8		Temperatura (°F)	=	Celsius (°C)		C ÷ 17,78 X 1,8
745,7	X	Caballos de fuerza (hp)	=	watts (W)	X	1,341 X 10^{-3}
3,785	X	galones por minuto (gpm)	=	litros por minuto (l/m)	X	0,2642
3,7865	X	10^{-3} galones por minuto (gpm)	=	metros cúbicos por minuto (m^3/m)	X	264,2

EQUIVALENTES DECIMALES DE FRACCIONES

Fracción en pulgadas	Equivalente decimal en pulgadas	Equivalente decimal en milímetros
1/64	0,016	0,397
1/32	0,031	0,794
3/64	0,047	1,191
1/16	0,063	1,588
5/64	0,781	1,984
3/32	0,094	2,381
7/64	0,109	2,778
1/8	0,125	3,175
9/64	0,141	3,572
5/32	0,156	3,969
11/64	0,172	4,366
3/16	0,188	4,763
13/64	0,203	5,159
7/32	0,219	5,556
15/64	0,234	5,953
1/4	0,250	6,350
17/64	0,266	6,747
9/32	0,281	7,144
19/64	0,297	7,541
5/16	0,313	7,938
21/64	0,328	8,334
1/3	0,333	8,467
11/32	0,344	8,731
23/64	0,359	9,128
3/8	0,375	9,525
25/64	0,391	9,922
13/32	0,406	10,319
27/64	0,422	10,716
7/16	0,438	11,113
29/64	0,453	11,509
15/32	0,469	11,906
1/2	0,500	12,700

Fracción en pulgadas	Equivalente decimal en pulgadas	Equivalente decimal en milímetros
33/64	0,516	13,097
17/32	0,531	13,494
35/64	0,547	13,891
9/16	0,563	14,288
37/64	0,578	14,684
19/32	0,594	15,081
39/64	0,609	15,478
5/8	0,625	15,875
41/64	0,641	16,272
21/32	0,656	16,669
43/64	0,672	17,066
11/16	0,688	17,463
45/64	0,703	17,859
23/32	0,719	18,256
47/64	0,734	18,653
3/4	0,750	19,050
49/64	0,766	19,447
25/32	0,781	19,844
51/64	0,797	20,241
13/16	0,813	20,638
53/64	0,828	21,034
27/32	0,844	21,431
55/64	0,859	21,828
7/8	0,875	22,225
57/64	0,891	22,622
29/32	0,906	23,019
59/64	0,922	23,416
15/16	0,938	23,813
61/64	0,953	24,209
31/32	0,969	24,606
63/64	0,984	25,003
1	1,000	25,400

MINUTOS CONVERTIDOS A DECIMALES DE UN GRADO

Mín.	Grados
1	0,0166
2	0,0333
3	0,0500
4	0,0666
5	0,0833
6	0,1000
7	0,1166
8	0,1333
9	0,1500
10	0,1666
11	0,1833
12	0,2000
13	0,2166
14	0,2333
15	0,2500

Mín.	Grados
16	0,2666
17	0,2833
18	0,3000
19	0,3166
20	0,3333
21	0,3500
22	0,3666
23	0,3833
24	0,4000
25	0,4166
31	0,5166
32	0,5333
33	0,5500
34	0,5666
35	0,5833

Mín.	Grados
26	0,4333
27	0,4500
28	0,4666
29	0,4833
30	0,5000
41	0,6833
42	0,7000
43	0,7166
44	0,7333
45	0,7500
46	0,7666
47	0,7833
48	0,8000
49	0,8166
50	0,8333

Mín.	Grados
36	0,6000
37	0,6166
38	0,6333
39	0,6500
40	0,6666
51	0,8500
52	0,8666
53	0,8833
54	0,9000
55	0,9166
56	0,9333
57	0,9500
58	0,9666
59	0,9833
60	1,0000

PRESIÓN DE AGUA A PÉRDIDA DE CARGA

Libras por pulgada cuadrada	Pérdida de carga
1	2,31
2	4,62
3	6,93
4	9,24
5	11,54
6	13,85
7	16,16
8	18,47
9	20,78
10	23,09
15	34,63
20	46,18
25	57,72
30	69,27
40	92,36
50	115,45
60	138,54
70	161,63
80	184,72
90	207,81

Libras por pulgada cuadrada	Pérdida de carga
100	230,90
110	253,93
120	277,07
130	300,16
140	323,25
150	346,34
160	369,43
170	392,52
180	415,61
200	461,78
250	577,24
300	692,69
350	808,13
400	922,58
500	1154,48
600	1385,39
700	1616,30
800	1847,20
900	2078,10
1000	2309,00

PÉRDIDA DE CARGA A PRESIÓN DE AGUA

Pérdida de carga	Libras por pulgada cuadrada
1	0,43
2	0,87
3	1,30
4	1,73
5	2,17
6	2,60
7	3,03
8	3,46
9	3,90
10	4,33
15	6,50
20	8,66
25	10,83
30	12,99
40	17,32
50	21,65
60	25,99
70	30,32
80	34,65
90	39,98

Pérdida de carga	Libras por pulgada cuadrada
100	43,31
110	47,64
120	51,97
130	56,30
140	60,63
150	64,96
160	69,29
170	76,63
180	77,96
200	86,62
250	108,27
300	129,93
350	151,58
400	173,24
500	216,55
600	259,85
700	303,16
800	346,47
900	389,78
1000	433,00

DÓNDE ENCONTRAR INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA PRODUCTOS ADICIONALES

En la tabla siguiente encontrará una lista de productos e información sobre la instalación. SI necesita más ejemplares de la documentación de instalación, comuníquese con Victaulic al 1-800-PICK VIC. **NOTA:** Si se hace referencia a dos fuentes de instrucciones, Victaulic recomienda usar ambas para asegurar la instalación apropiada del producto.

Producto	Dónde encontrar instrucciones
Acople estriado Aquamine®	I-Aquamine
Acoples tipo Depend-O-Lok	Instrucciones suministradas con el acople
Productos de rociadores automáticos FireLock®	I-40
Válvulas y accesorios del sistema contra incendios FireLock	Manual incluido con las válvulas y accesorios
Productos del sistema de conexión a presión permanente PermaLynx™	I-PermaLynx e I-600
Herramientas de preparación de tuberías	Manual suministrado con la herramienta
Productos del sistema Pressfit®	I-500
Productos VicFlex™	Instrucciones suministradas con el producto
Productos del sistema Vic-Press Cédula 10S	I-P500
Conjunto de módulo de tubería principal para control de zona residencial FireLock Serie 247	I-247
Válvula de retención AWWA Serie 317	I-317
Válvula Vic-Plug® Serie 365 AWWA (tamaños de 3 – 12 pulg./88,9 – 323,9 mm)	I-365/366/377.3-12
Válvula de balanceo Vic-Plug Serie 377	I-365/366/377.3-12
Válvula mariposa con conexión de cobre Serie 608	I-600
Válvula mariposa Serie 700	Manual enviado con la válvula e I-100
Válvula mariposa Serie 702	I-702.GO
Válvula mariposa FireLock Serie 705	I-765/705
Válvula mariposa Series 707C con cierre supervisado	I-766/707C
Válvula de retención Swinger® Serie 712/712S	I-100
Válvula de retención Swinger Serie 713	I-100
Válvula Vic-Check de doble disco AGS Serie W715	I-100
Válvula Vic-Check® Serie 716H/716	I-100
Válvula de retención Serie 717H/717	I-100
Válvula de retención Serie 717HR/717R	I-100
Válvula de bola Serie 722 con cuerpo de latón	I-100
Válvula de bola de tres vías Series 723/723S	I-100
Válvula Vic-Ball® Series 726/726S	I-100
Válvula de bola FireLock Serie 728	I-728
Filtro Vic-Strainer® Serie 730 tipo “T”	I-730/732/AGS
Filtro Vic-Strainer Serie W730 AGS tipo “T”	I-730/732/AGS

Producto	Dónde encontrar instrucciones
Difusor de succión Serie 731-D	I-731D
Difusor de succión Series 731-I (sólo Europa)	I-731I/W731I
Difusor de succión AGS Series W731-I (sólo Europa)	I-731I/W731I
Filtro Vic-Strainer Serie 732 Tipo “Y”	I-730/732/AGS
Filtro Vic-Strainer AGS Serie W732 Tipo “Y”	I-730/732/AGS
Conjunto de módulo de tubería principal para control de zona FireLock Serie 747M	I-747M
Válvula mariposa Vic-300 MasterSeal® Serie 761	I-VIC300MS y I-100
Válvula mariposa Vic-300 AGS Serie W761	I-AGS.GO y I-100
Válvula mariposa Serie 763	I-100
Válvula mariposa FireLock Serie 765	I-765/705
Válvula mariposa Serie 766 con interruptores de cierre supervisado	I-766/707C
Válvula de retención con efecto venturi Serie 779	I-100
Línea auxiliar TA Serie 782/783	Instrucciones suministradas con la válvula
Válvula de balanceo de minicircuito TA TBVS Serie 785 con extremo soldado	Instrucciones suministradas con la válvula
Válvula de balanceo de circuito TA STAS Serie 786 con extremo soldado	Instrucciones suministradas con la válvula
Válvula de balanceo de circuito TA STAD Serie 787 con rosca hembra NPT	Instrucciones suministradas con la válvula
Válvula de balanceo de circuito TA STAF Serie 788 con extremo bridado	Instrucciones suministradas con la válvula
Válvula de balanceo de circuito TA STAG Serie 789 con extremo ranurado	Instrucciones suministradas con la válvula
Acople rígido FireLock Estilo 005	I-100
Acople rígido FireLock EZ™ Estilo 009H/009/009V	I-009H/009/009V y I-100
Acople rígido Estilo 07 Zero-Flex® (tamaños de 1 – 12 pulg./33,7 – 323,9 mm)	I-100
Acople rígido Zero-Flex Estilo 07 (tamaños de 14 – 24 pulg./355,6 – 610 mm)	IT-07 y I-100
Acople rígido AGS Estilo W07	I-W07/W77 y I-100
Acople Estilo 22 para adaptadores Vic-Ring y tubería con extremo con reborde	I-6000
Acople Estilo 31 para hierro dúctil AWWA	I-300
Acople Estilo 31 para adaptadores Vic-Ring y tuberías con extremo con reborde	I-6000
Acople Estilo 41 para adaptadores Vic-Ring y tuberías con extremo con reborde	I-6000
Acople Estilo 44 para adaptadores Vic-Ring y tuberías con extremo con reborde	I-6000
Acople de salida Estilo 72	I-100
Acople flexible Estilo 75	I-100
Acople flexible Estilo 77/77A/77S	I-100

Producto	Dónde encontrar instrucciones
Acople flexible de acero inoxidable Estilo 77DX para tuberías dúplex y superdúplex	I-100
Acople flexible AGS Estilo W77	I-W07/W77 y I-100
Acople Snap-Joint® Estilo 78/78A	I-100
Acople rígido Estilo 89 para acero inoxidable	IT-89 y I-100
Acople rígido Estilo W89 AGS para acero inoxidable	I-W89
Acople Roust-A-Bout Estilo 99 para acero de extremo plano	IT-99 y I-100
Acople rígido Estilo 107H/107 QuickVic® para tuberías de acero	I-107H/107 y I-100
Junta de expansión Mover® Estilo 150	Ficha técnica 09.06
Junta de expansión Estilo 155	Ficha técnica 09.06
Junta de expansión Estilo W155 AGS	Ficha técnica 09.06
Acople flexible QuickVic Estilo 177 para tuberías de acero	I-177 y I-100
Acople Estilo 307 para acero NPS ranurado a hierro dúctil ranurado AWWA	I-300
Adaptador Vic-Flange Estilo 341 para hierro dúctil AWWA	I-300
Vic-Flange Estilo 441 para acero inoxidable	I-441 y I-100
Acople flexible de acero inoxidable liviano Estilo 475	I-100
Acople flexible de acero inoxidable Estilo 475DX para tuberías dúplex y superdúplex	I-100
Acople rígido Estilo 489 para acero inoxidable (tamaños de 1 ½ – 4 pulg./ 48,3 – 114,3 mm)	IT-489.2-4 y I-100
Acople rígido Estilo 489 para acero inoxidable (Tamaños de 6 – 12 pulg. y 139,7 – 318,5 mm según sistema métrico y JIS)	IT-489 y I-100
Acople de acero inoxidable Estilo 489DX para tuberías dúplex y superdúplex	I-100
Acople rígido Estilo 606 para tuberías de cobre	I-600
Acople rígido QuickVic® Estilo 607 para tuberías de cobre	I-607 y I-600
Salida de derivación Mechanical-T® Estilo 622 con pernos para tuberías de cobre	I-622 y I-600
Adaptador Vic-Flange Estilo 641 para tuberías de cobre	I-600
Acople de transición Estilo 707-IJ para NPS a JIS	I-100
Módulo de prueba de alarmas Estilo 720 TestMaster™ II	I-720
Módulo de prueba de alarmas Estilo 720 TestMaster II con opción de alivio de presión	I-720PR

Producto	Dónde encontrar instrucciones
Medidor de prueba de la bomba contra incendios Estilo 735	I-100
Medidor diferencial portátil Estilo 738 TA	Instrucciones incluidas con el medidor
Medidor maestro portátil Estilo 739	Instrucciones incluidas con el medidor
Medidor de CBI Estilo 740 TA	Instrucciones incluidas con el medidor
Adaptador Vic-Flange NPS y métrico Estilo 741	I-100
Adaptador AGS Vic-Flange Estilo W741	IT-W741 y I-100
Adaptador Vic-Flange Estilo 743	I-100
Adaptador de brida FireLock Estilo 744	I-100
Acople reductor Estilo 750	I-100
Acople de gran diámetro Estilo 770	IT-770 y I-100
Acople Vic-Boltless® Estilo 791	I-100
Acople Duo-Lock Estilo 808	I-808
"T" de perfil bajo para rociador FireLock Estilo 912 (sólo Europa)	I-912 y I-100
Salidas Mechanical-T Estilo 920 y 920N	I-920/920N y I-100
Salida en "T" FireLock Estilo 922	I-922 y I-100
Salida sin banda de sujeción Vic-Let Estilo 923	I-923 y I-100
Salida de termómetro sin banda de sujeción Vic-O-Well Estilo 924	I-100
Conjunto de grifo Mechanical-T Estilo 926	I-926 y I-100
Mechanical-T Vic-Tap II Estilo 931	VT-II
Adaptador Vic-Flange Estilo 994 para HDPE	IT-994 y I-900
Acople Estilo 995 para tuberías NPS de extremo plano y métricas de HDPE	IT-995 y I-900
Acople de transición Estilo 997 de HDPE a acero	IT-997 y I-900
Acople Aquamine Estilo 2970 para tuberías NPS de PVC de extremo plano	IT-2970
Acople de transición Aquamine Estilo 2971 de tuberías NPS de PVC de extremo plano a HDPE de extremo plano	IT-2971
Acople de transición Aquamine Estilo 2972 de tuberías NPS de PVC de extremo plano a tuberías de acero NPS ranuradas	IT-2972
Acople rígido Estilo HP-70 (tamaños 2 – 12 pulg./60,3 – 323,9 mm)	I-100
Acople rígido Estilo HP-70 (tamaños de 14 – 16 pulg./355,6 – 406,4 mm)	IT-70 y I-100
Acople rígido Estilo HP-70ES con empaquetadura EndSeal® (tamaños de 2 – 12 pulg./60,3 – 323,9 mm)	I-100

INFORMACIÓN DE CONTACTO MUNDIAL DE VICTAULIC

EEUU y SEDE CENTRAL

P.O. Box 31
Easton, PA 18044-0031 EEUU

4901 Kesslersville Road
Easton, PA 18040 EEUU

1-800-PICK-VIC
(+1-800-742-5842)
(dentro de Norteamérica)
+1-610-559-3300
+1-610-250-8817 (fax)
pickvic@victaulic.com

CANADÁ

123 Newkirk Road
Richmond Hill, ON L4C 3G5
+1-905-884-7444
+1-905-884-9774 (fax)
viccanada@victaulic.com

CENTRO- Y SUDAMÉRICA

P.O. Box 31
Easton, PA 18044-0031 EEUU

4901 Kesslersville Road
Easton, PA 18040 EEUU

+1-610-559-3300
+1-610-559-3608 (fax)
vical@victaulic.com

REINO UNIDO

Units B1 & B2, SG1 Industrial Park
Cockerell Close
Gunnels Wood Road
Stevenage
Hertfordshire SG1 2NB (RU)

+44-(0)-1438-310-690
+44-(0)-1438-310-699 (fax)
0124-60219 (directo a Irlanda
dentro del Reino Unido)
viceuro@victaulic.be

EUROPA

Prijkelstraat 36
9810 Nazareth, Bélgica

+32-9-381-15-00
+32-9-380-44-38 (fax)
viceuro@victaulic.be

MEDIO ORIENTE

P.O. Box 17683
Unit XB 8
Zona Franca de Jebel Ali
Dubái
Emiratos Árabes Unidos

+971-4-883-88-70
+971-4-883-88-60 (fax)

ASIA

Unit 06-10, Floor 3A
A Mansion 291 Fumin Road
Shanghái, China 200031

+86-21-6170-1222
+86-21-6170-1221 (fax)
vicap@victaulic.com

AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA

7 Chambers Road
Unit 1
Altona North, Victoria
Australia 3025

1-300-PIC-VIC
(+1-300-742-842)
+61-3-9392-4000
+61-3-9392-4096 (fax)
vicaust@victaulic.com

INDIA PRIV. LTD.

Indialand Global Industrial Park
Plot 4, Hinjewadi, Fase I, Mulshi
Pune 411057 (India)

+91-20-67-919-300
+91-20-67-919-361 (fax)
viceuro@victaulic.be

www.victaulic.com

ACTUALIZADO A 09/2012
I-P500-SPAL 6236 REV. D Z00P500PHB
VICTAULIC ES UNA MARCA REGISTRADA DE VICTAULIC COMPANY.
© 2012 VICTAULIC COMPANY. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS.
IMPRESO EN EE.UU.